

ORGANISING & SCIENTIFIC COMMITTEE

Michelangelo Dragone (S.P.S.)

Elias Beriatos (IKI)

Ada Acovitsioti-Hameau (SPS, ASER)

Ioulia Papaefthychiou (SPS)

Antonia Theodosiou (SPS)

Mania Beriatou (IKI)

SPONSOR

Ministry of Culture and Sports

SUPPORTING AUTHORITIES

Municipality of Cephalonia, Region of Ionian Islands

Ministry of Environment

REPRESENTATIVES OF THE CONGRESS COMMITTEE

- **Ada Acovitsioti-Hameau**, general secretary of SPS, cultural anthropologist
e-mail: contact@pierreseche-international.org
- **Elias Beriatos**, vice-president of IKI, professor of spatial planning
Department of spatial planning and regional development - University of Thessaly
e-mail: beriatos@otenet.gr

COMITÉ ORGANISATEUR & SCIENTIFIQUE

Michelangelo Dragone (S.P.S.)

Elias Beriatos (IKI)

Ada Acovitsioti-Hameau (SPS, ASER)

Ioulia K. Papaefthychiou (SPS)

Antonia Theodosiou (SPS)

Mania Beriatou (IKI)

DONATEUR

Ministère de la culture et des Sports

AUTORITÉS DE SOUTIEN

Municipalité de Céphalonie, Région des Îles Ioniennes

Ministère de l'Environnement

SECRETARIAT DU CONGRÈS

- **Ada Acovitsioti-Hameau**, Secrétaire Générale SPS, cultural anthropologist
e-mail: contact@pierreseche-international.org
- **Elias Beriatos**, vice-président de IKI, professeur d'urbanisme et d'aménagement territorial
Département d'aménagement territorial et de développement régional - Université de Thessalie
e-mail: beriatos@otenet.gr

ΟΡΓΑΝΩΤΙΚΗ & ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Michelangelo Dragone (S.P.S.)

Ηλίας Μπεριάτος (IKI)

Άντα Ακοβιτσιώτη-Hameau (SPS, ASER)

Ιουλία Κ. Παπαευτυχίου (SPS)

Αντωνία Θεοδοσίου (SPS)

Μάνια Μπεριάτου (IKI)

ΧΟΡΗΓΟΣ

Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού

ΦΟΡΕΙΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ

Δήμος Κεφαλονιάς, Περιφέρεια Ιονίων Νήσων

Υπουργείο Περιβάλλοντος & Ενέργειας

ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ

- **Άντα Ακοβιτσιώτη - Hameau**, γενική γραμματέας SPS, cultural anthropologist
e-mail: contact@pierreseche-international.org
- **Ηλίας Μπεριάτος**, αντιπρόεδρος IKI, καθηγητής χωρικού σχεδιασμού
Τμήμα μηχανικών χωρταξίας, πολεοδομίας & περιφερειακής ανάπτυξης - Παν. Θεσσαλίας
e-mail: beriatos@otenet.gr



THE FOUNDATION OF CEPHALONIA AND ITHACA

The foundation was established in 1991 by Presidential Decree which gave it the form of non profit legal entity of private sector. The administrative center of the foundation is in Argostoli, capital of the district of Cephalonia and Ithaca. Its main aims are: a) The protection of natural and man-made environment and the achievement of sustainable development in the islands of Cephalonia and Ithaca, as well as in the wider area of the Ionian Sea. b) The protection, conservation and wise management of the cultural heritage of the islands by organizing, promoting, supporting and encouraging scientific activities and initiatives. The basic means for achieving the above objectives are publications of historical, scientific or artistic character and the organization of quality events (conferences, symposia, seminars etc.) in order to strengthen scientific and cultural activity of the region. (Since 2000 the foundation has organized 14 scientific symposia with topics related to the above mentioned objectives).

tel.: +30 26710.25.550, e-mail: info@ikifoundation.gr, www.ikifoundation.gr

LA FONDATION CÉPHALONIE-ITHAQUE

La fondation a été créée en 1991 par décret présidentiel qui lui a conféré le statut d'organisme sans profit financier du secteur privé. Le siège social de la Fondation est la ville d'Argostoli, capitale du district des Îles Céphalonie et Ithaque. Ses objets principaux sont : a) la protection de l'environnement naturel et humain et la poursuite du développement durable dans les îles de Céphalonie et d'Ithaque, ainsi que dans le secteur plus large de la Mer Ionienne, b) la protection, conservation et gestion raisonnée du patrimoine culturel des îles par l'organisation, promotion, soutien matériel et encouragement d'activités et initiatives scientifiques. Les moyens utilisés pour atteindre ces objectifs sont les publications de caractère historique, scientifique ou artistique et l'organisation d'événements de qualité (conférences, symposiums, séminaires, etc.) afin de renforcer l'activité scientifique et culturelle dans la région. (Depuis 2000, la fondation a organisé 14 colloques sur différents sujets relatifs aux objectifs mentionnés ci-dessus).



INTERNATIONAL SCIENTIFIC SOCIETY FOR DRY STONE INTERDISCIPLINARY STUDY

The Society brings together scientists, amateurs and institutions who work for the survey, the protection and the conservation of constructions in dry stone. The first international congress on the topic took place at Bari (Italy) in 1987. These meetings, casual at first, became gradually the expression of a common will that was materialized by the official creation of the SPS in 1997. The Society focuses on the perpetuation of these congresses and on following evolutions of researches, rehabilitations and innovations concerning dry stone walling. It analyzes the different stakes and gives an opinion on the relevance of methods used and of objectives pursued by the various actors. Between two congresses, it maintains the link among the various partners and ensures the continuity of the meetings and exchanges. From the beginning till now, international Congresses are regularly held every 2 years.

tel. +33 (0) 4.94.86.39.24, e-mail: contact@pierreseche-international.org, www.pierreseche-international.org

SOCIÉTÉ SCIENTIFIQUE INTERNATIONALE POUR L'ÉTUDE PLURIDISCIPLINAIRE DE LA PIERRE SÈCHE

La Société réunit des scientifiques, des amateurs et des institutions qui travaillent pour l'étude, la protection et la conservation des constructions en pierre sèche. Le premier congrès international sur le sujet s'est tenu à Bari (Italie) en 1987. Ces rencontres, informelles à l'origine, sont devenues l'expression d'une volonté commune qui s'est concrétisée par la création officielle de la S.P.S. en 1998. La Société a comme but de pérenniser ces congrès et de suivre l'évolution des recherches, des réhabilitations et des innovations concernant la pierre sèche. Elle analyse les différents enjeux et donne un avis sur la pertinence des méthodes utilisées et des objectifs poursuivis par les divers acteurs. Par son action, elle maintient le lien parmi les différents partenaires et assure la continuité des rencontres.



Cephalonia-Ithaca Foundation (IKI)
Fondation de Céphalonie et Ithaque
Fondazione di Cefalonia e Itaca
Fundación de Kefalonia e Ítaca
Ίδρυμα Κεφαλονιάς και Ιθάκης



International Scientific Society for Dry Stone Interdisciplinary Study
Société Scientifique Internationale pour l'Étude Pluridisciplinaire de la Pierre Sèche
Società Scientifica Internazionale di Studi sulla Pietra a Secco
Sociedad Científica Internacional para el Estudio Pluridisciplinar de la Piedra en Seco
Διεθνής Εταιρεία για την Επιστημονική Μελέτη των Ξηρολιθικών Κατασκευών

9-11.9.2016

15^o international congress on dry stone walling

DRY STONE constructions and built heritage

Korghialenios Library | Argostolion, Island of Cephalonia | Ionian islands, Ionian Sea, Greece

15^o congrès international sur la pierre sèche

Les constructions en PIERRE SÈCHE en tant que patrimoine bâti

Bibliothèque Korghialenieios | Ville de Argostoli, île de Céphalonie | îles Ioniennes, Mer Ionienne, Grèce

15^o διεθνές συνέδριο ξηρολιθικών κατασκευών

ΞΗΡΟΛΙΘΙΚΕΣ κατασκευές και κτισμένη κληρονομιά

Κοργιαλένιος Βιβλιοθήκη | Αργοστόλι Κεφαλονιάς | Ιόνια Νησιά, Ιόνιο Πέλαγος



9.9.2016 friday | vendredi | παρασκευή

09.00 Arrivals - Registration

10.30 General Assembly of the S.P.S.

Lunch (free)

14.30 **OPENING SESSION | INTERVENTIONS BY REPRESENTATIVES OF AUTHORITIES AND INSTITUTIONS**

15.30 **SESSION 1A | VARIABILITIES, SPECIFICITIES**

Construire aujourd' hui en pierre seche (Construire oggi in pietra)

Michelangelo Dragone, architecte, président S.P.S.
Giuseppe Lacorte, bâtisseur pierre sèche

Drystone retaining walls in Cyprus - a key factor to combat land degradation and enhance biodiversity

Παραμένουσες ξερολιθιές στην Κύπρο - ένας παράγοντας κλειδί για την αντιμετώπιση της υποβάθμισης του εδάφους και της ενδυνάμωση της βιοποικιλότητας

Antonia Theodosiou, architect, environmental engineer, tourist guide, CYPRUS

Terraces of the Aegean in the era of the critical transition

Αναβαθμίδες του Αιγαίου την εποχή της κρίσιμης μετάβασης

Theodora Pétanidou, professor, geographer, Univesrity of the Aegean, GREECE

Water management in traditional dry stone

Διαχείριση του νερού στις παραδοσιακές ξερολιθιές

Anastasia Pitta, architect engineer, CYPRUS

Morphology and typology of auxiliary dry stone buildings in insular Greece

Μορφολογία και τυπολογία βοηθητικών κτισμάτων από ξερολιθιά στη νησιωτική Ελλάδα

Ioulia K. Papaefthychiou, architect, GREECE

Un patrimoine bâti monumental en pierre sèche des Pyrénées catalanes: les cortals de Sansa et de Taurinya

Christelle Frau, chargée de mission patrimoine, culture et catalanité, Parc naturel régional des Pyrénées catalanes, France

17.30 Coffee-break and visit of posters

18.00 **SESSION 1B | VARIABILITIES, SPECIFICITIES**

Le profane, le sacré et la pierre sèche.

Le pèlerinage de Notre-Dame du Glaive à Cabasse (Var, France)

Ada Acovitsióti-Hameau, S.P.S. et ASER
Philippe Hameau, Univ. de Nice, anthropologues, FRANCE

Dry stone constructions in Cephalonia through the course of history

Η διαχρονική πορεία των ξερολιθικών κατασκευών στην Κεφαλονιά

Elias Beriatos, architect, professor of spatial planning and geography
Gerassimos Thomas, civil engineer, Msc in monuments protection, Phd in architecture
Mania Beriatou, architect, Msc in town planning

Drakospita: the dragon houses of Euboea

Τα δρακόσπιτα της Εύβοιας

Panayiota Pitta, architect, CYPRUS

Une toile irriguant le territoire: les chemins

Danièle Larcena, géographe, Vaucluse Dry Stone, FRANCE

Les calades en pierre sèche dans la région de Zagori

Types et techniques de construction

Ξερολιθικά λιθόστρωτα στην περιοχή Ζαγορίου

Τύποι και τεχνικές κατασκευής

Eleni Pagkratiou, architect, géographe, GREECE

The Dry stone walls of New Zealand

Richard Tufnell, dry stone mason and instructor, Dry Stone Walling Association, GREAT BRITAIN

20.00 End of the 1st day

21.00 Welcome Reception - Dinner

10.9.2016 saturday | samedi | σάββατο

09.00 **SESSION 2 | RESTORATIONS, CREATIONS, INTERPRETATIONS**

« Re » construction d'un cabanon en pierres sèches dans la colline varoise (Provence, France)

Cyrille Victorion, murailler et caladeur, FRANCE

Restauration d'une structure en pierre sèche sur la Commune d'Apt (Provence, France)

Thierry Bourceau, murailler, FRANCE

Un cas de consolidation à sec de la pierre sèche :

la tour des Lossetti de Beura Cardezza. Considérations post intervention.

Gianni Bretto, architect, ITALIA

Architecture du paysage et art site-spécifique :

l'usage de la pierre sèche dans l'aménagement de la Place Chávez

à Domodossola et le parcours artistique italo-suisse

Gisella Giordano, chercheure et artiste visuel, ITALIA

ORAMA: Amorgos coalition for paths and culture

OPAMA: Συμμαχία της Αμοργού για τα μονοπάτια και την κουλτούρα

Vivianna Metallinou, architect, historian of environment GREECE

Environmental and educational games on terraces and their aesthetic value: the game of the "Journey in the Art of Life"

Περιβαλλοντικό και εκπαιδευτικό παιχνίδι με αντικείμενο τις αναβαθμίδες και την αισθητική τους αξία και τίτλο «Ταξίδι στην Τέχνη της Ζωής»

Chara Chrysanthaki, painter - art teacher, GREECE

11.00 Coffee-break and visit of posters

11.30 **SESSION 3A | TERRITORIES, IDENTITIES, VALUATIONS**

Dry stone - dry stone landscape - the sense of a whole

Ξερολιθιά - ξερολιθικό τοπίο - η έννοια του συνόλου

Marigo Apostolou, architect, former university professor, GREECE

Archetypal structures and initial spatial organization in the peninsula of Spinalonga

Αρχέτυπες δομές και πρωτογενής οργάνωση του χώρου

στην χερσόνησο της Σπιναλόγκας

Georgis Petrakis, architect, urbaniste, GREECE

Dry stone constructions as cultural landscapes in the ecomuseum of the Zagori area

Ξηρολιθικές κατασκευές ως πολιτιστικά τοπία

στο οικομυσειό της περιοχής Ζαγόρι

Georgia Kanellopoulou, PhD student, department of cultural heritage management and new technologies, University of Patras, GREECE

Sacral objects in Corbelling

Borut Juvanec, architect, retired university professor (Ljubljana), Slovenia

13.30 Lunch (free)

Visit of nearby sites (folk museum of Cephalonia, etc.)

15.30 **SESSION 3B | TERRITORIES, IDENTITIES, VALUATIONS**

Assistance aux collectivités territoriales pour la sauvegarde et la mise en valeur de la pierre sèche

Jean-Paul Lavergne, dry stone in Vaucluse, FRANCE

Dry stone in Vilafrance: a humanized landscape

Guillem Monferrer, Francesc Miralles, Julio Monfort, Margarita Marin, Els Ports, SPAIN

Dry stone walls in urban landscapes: A matter of culture?

Είναι κουλτούρα η ξερολιθιά στο αστικό τοπίο;

Dr.Dr.Fivos Papadimitriou, evaluator, member of editorial boards and reviewer in International Scientific Journals of Geography

Actions en défense du paysage de PUNTA NATI (MENORCA), singulier pour sa densité exceptionnelle de constructions ethnologiques en pierre sèche

Agustin Petschen, SHA 'Marti i Bella', Menorca, Balears, SPAIN

Pierre sèche et développement local à Majorque :

la route de la pierre sèche

Philippe Alvaro Frotté, Antoni Reynés Trias, Miquel Angel Salvà Capó

Département de l'environnement, consell de Mallorca, Balears, SPAIN

16.50 Coffee-break and visit of posters

17.30 **ROUND TABLE (UNESCO)**

Intangible cultural heritage, local knowledge and sustainable management of cultural assets and environmental recourses

Stavroula-Villy Fotopoulou, dir. of modern cultural assets and intangible cultural heritage, Hellenic Ministry of Culture and Sports, GREECE

Interventions of partners of the multinational group preparing the application of intangible cultural heritage of the humanity for the dry stone art and know-how

Interactions with the assistance

18.30 **PUBLIC DEBATE**

19.30 End of the 2nd day

21.00 Symposium, Official Banquet (offered by local authorities)

11.9.2016 sunday | dimanche | κυριακή

08.00 All day Excursion to the island's most significant locations and places of interest
Light lunch included (offered by IKI)